

FOUNTAIN PUMP

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató

Brugsanvisningenkel

DEUTSCH	3
ENGLISH	7
POLSKI	10
ČESKY	14
FRANÇAIS	17
ITALIANO	21
ESPAÑOL	25
MAGYAR	29
DANSK	33

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	SPRINGBRUNNENPUMPE FOUNTAIN PUMP POMPA DO FONTANNY FONTÁNOVÉ ČERPADLO POMPE POUR FONTAINES POMPA PER FONTANE BOMBA PARA FUENTE SZÓKÖKÜTSZIVATTYÚ SPRINGVANDSPUMPE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	HT-FP-50W-1750 HT-FP-50W-2000
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Bezeichnungen des Produktes	SPRINGBRUNNENPUMPE	
Modell	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	50	
Schutzklasse	I	
IPX-Schutzart	8	
Abmessungen [Länge x Breite x Höhe; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Gewicht [kg]	2	
Maximaler Wasserdurchfluss [l/h]	1750	2000
Maximale Förderhöhe [m]	2,3	2,5
Maximale Eintauchtiefe der Pumpe [m]	3	
Maximale Temperatur des umgepumpten Wassers [°C]	35	
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	2695	2964
Länge des Netzkabels [m]	10	
Gewindedurchmesser für Wasseranschluss	G 1/2"	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH IST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUR KENNNTNIS ZU NEHMEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

2. SICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die SPRINGBRUNNENPUMPE.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Das Kabel darf nicht zum Anheben / Herausziehen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwendet werden. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Bei Bedarf muss ein entsprechend isoliertes Verlängerungskabel verwendet werden, das für die Verwendung im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
- Ein Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD ≤ 30mA) muss verwendet werden. Die Verwendung eines RCDs verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, muss darauf geachtet werden, dass sich der Stecker des Netzkabels oberhalb des Wasserspiegels befindet. Die Netzsteckdose muss sich außerhalb der unmittelbaren Nähe der Wasserquelle befinden.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet.
- b) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Geräts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- e) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsweisung mit übergeben werden.
- f) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- h) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch andere Gebrauchsweisungen.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf leistungsfähige Personen bedient werden, die in der Lage sind es zu führen und entsprechend geschult wurden, die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen haben und im Bereich Arbeitsschutz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- f) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.4. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

- b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, sofern das Gerät nicht ausgeschaltet ist.
- i) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- n) Das Gerät darf nicht außerhalb von Wasser verwendet werden.
- o) Die Verwendung der Pumpe im Winter oder bei niedrigen Temperaturen ist verboten. Eis oder gefrorener Schlamm können die Pumpe beschädigen.
- p) Der Wasserbehälter, in dem die Pumpe installiert wird, sollte keine Steine oder andere Gegenstände enthalten, die den Filter oder die Pumpe beschädigen könnten.
- q) Die Pumpe sollte während des Betriebs vollständig untergetaucht sein.
- r) Die Pumpe darf nicht für längere Zeit im Wasserbehälter gelassen werden, wenn sie nicht betrieben wird, um Ablagerungen von Schlamm zu vermeiden.
- s) Das Gerät darf nicht ohne eingesetzten Filter verwendet werden.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSHINWEISE

Das Gerät wird verwendet, um Fontänen in Teichen, Pools usw. zu erzeugen.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

HT-FP-50W-1750



- 1. Saugelemente
- 2. Ansaugkorb mit Filter
- 3. Pumpengehäuse (des Rotors)
- 4. Netzkabel
- 5. Griff
- 6. Kupplungsmutter
- 7. Wasserausgabeanschluss
- 8. Absperrventil des Wasserausgabeanschlusses
- 9. Absperrventil des Springbrunnens
- 10. Springbrunnenrohr
- 11. Mehrstufige Düse
- 12. Düse für pilzförmigen Wasserstrahl
- 13. Aufschäumende Düse
- 14. Mehrstrahlige Düse

HT-FP-50W-2000



- 15. Saugelemente
- 16. Pumpengehäuse (des Rotors)
- 17. Ansaugkorb mit Filter
- 18. Kupplungsmutter
- 19. Wasserausgabeanschluss
- 20. Absperrventil für Wasserausgabeanschluss
- 21. Absperrventil für Springbrunnen
- 22. Springbrunnenrohr
- 23. Mehrstufige Düse
- 24. Düse für pilzförmigen Wasserstrahl
- 25. Aufschäumende Düse
- 26. Mehrstrahlige Düse

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Das Gerät sollte auf dem Boden des Wasserbehälters in aufrechter Position auf einer flachen Unterlage platziert werden, damit sich die Pumpe nicht im Schlamm einnistet. Die Saugelemente auf der Unterseite der Pumpe ermöglichen die stabile Befestigung auf der Unterlage. Das Wasser im Tank sollte keine hohe Konzentration von Säuren, Laugen oder Chlor enthalten, die die Lebensdauer des Geräts verkürzen. Die Wassertemperatur darf 35°C nicht überschreiten. Das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät muss auf eine solche Weise an den Netzstecker angeschlossen werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

3.3. ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

- 1A. (nur bei Modell HT-FP-50W-2000): Die Saugelemente [15] unter das Pumpengehäuse [16] schieben und einrasten lassen, um die Position zu sichern. Danach zu Punkt 1B übergehen.
- 1B. Die Kupplungsmutter [6] / [18] auf den Anschluss auf der Oberseite des Pumpengehäuses anschließen.
- 2. In die Öffnung in der Kupplungsmutter [6] / [18] den Wasserausgabeanschluss [7] / [19] schrauben.
- 3. In die Öffnung über dem Ventil [9] / [21] das Rohr [10] / [22] schrauben.
- 4. Die entsprechende Springbrunnendüse [von 11 bis 14] / [von 23 bis 26] auswählen und auf das Rohrende [10] / [22] schrauben.

3.4. ARBEIT MIT DEM GERÄT

- 1. Falls die Pumpe nur dazu genutzt werden soll, den gewünschten Wasserstrahl zu erzeugen, dann muss das Absperrventil des Springbrunnens [9] / [21] geöffnet werden (den Drehknopf in Richtung des „+“-Zeichens drehen) und das Absperrventil des Wasserausgabeanschlusses [8] / [20] muss geschlossen werden (den Drehknopf in Richtung des „-“-Zeichens drehen). Hierdurch wird sichergestellt, dass das Wasser nur durch das Absperrventil des Springbrunnens fließen kann. Mit den Drehknöpfen auf den Ventilen kann die Wasserdurchflussmenge eingestellt werden.
- 2. Wenn die Pumpe für Wasserspiele verwendet werden soll, muss ein Schlauch angeschlossen werden, der dem Durchmesser des Wasserausgabeanschlusses entspricht. Danach muss das Absperrventil des Springbrunnens [9] / [21] geschlossen und das Absperrventil des Wasserausgabeanschlusses [8] / [20] geöffnet werden.

3.5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- Für die Reinigung des Geräts muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.
- Das Gerät und insbesondere der Filter müssen regelmäßig gereinigt werden. Eine geringere Pumpenleistung oder ein niedrigerer Wasserstrahl sind Anzeichen dafür, dass die Reinigung des Filters notwendig ist.

3.5.1. REINIGUNG DES FILTERS

- Den Ansaugkorb [2] / [17] abnehmen.
- Filter herausnehmen.
- Säubern und mit sauberem Wasser durchspülen.
- Filter einsetzen und Korb einsetzen.

3.6. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	FOUNTAIN PUMP	
Model	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Supply voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	50	
Safety class	I	
IPX code	8	
Dimensions [length x width x height; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Weight [kg]	2	
Maximum water flow rate [L/h]	1750	2000
Maximum lift height [m]	2,3	2,5
Maximum immersion depth of the pump [m]	3	
Maximum pumped water temperature [°C]	35	
Rotational speed [RPM]	2695	2964
Length of supply cable [m]	10	
Water connection diameter	G 1/2"	




1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to modifications for the purpose of quality improvement. Considering the technological progress and the feasibility of noise reduction, the product is designed and built so that risks resulting from noise emissions are minimised as far as possible.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!**
Applicable to the given situation (general warning sign).



ATTENTION! Electric shock warning!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term „unit“ or „product“ in the warnings and in the description of the instructions refers to the FOUNTAIN PUMP.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to move/unplug the screw or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- If necessary, use a properly insulated extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- A residual current device (RCD $\leq 30\text{mA}$) must be used. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- To avoid electric shock, make sure that the power cord plug is above the water level. The power outlet must be located outside the immediate vicinity of the water source.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Keep the work area tidy and well lit.
- If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- Keep the unit away from children and animals.
- When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this unit.
- e) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- f) Do not place your hands or any objects inside the running unit!

2.4. SAFE USE OF THE UNIT

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Disconnect the unit from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- e) Keep the unit out of the reach of children.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) Do not touch any moving parts or accessories unless the unit is unplugged.
- i) Do not move, shift, or rotate the unit while in operation.
- j) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- k) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- l) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- n) Do not use the unit outside of water.
- o) Do not use the pump in winter or at low temperatures. Ice or frozen silt can damage the pump.
- p) The water tank in which the pump will be installed should not contain stones or other objects that may damage the filter or pump.

- q) The pump should be fully submerged during use.
- r) Do not leave the non-operating pump in the water tank for an extended period of time to avoid silt buildup.
- s) Do not operate the unit without the filter installed.

ACHTUNG! Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. USE GUIDELINES

The hives are intended for people who plan to set up an apiary. They are used for breeding bees and harvesting honey.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

HT-FP-50W-1750



- 1. Suction cups
- 2. Suction basket with filter
- 3. Pump housing (impeller)
- 4. Power cord
- 5. Handle
- 6. Coupling nut
- 7. Ejector connection
- 8. Ejaculation connection shut-off valve
- 9. Fountain shut-off valve
- 10. Fountain pipe
- 11. Multi jet nozzle
- 12. Mushroom-shaped nozzle
- 13. Foaming Nozzle
- 14. Multi-jet nozzle

HT-FP-50W-2000



- 15. Suction cups
- 16. Pump housing (impeller)
- 17. Suction basket with filter
- 18. Coupling nut
- 19. Ejector connection
- 20. Ejector connection shut-off valve
- 21. Fountain shut-off valve
- 22. Fountain pipe
- 23. Multi jet nozzle
- 24. Mushroom-shaped nozzle
- 25. Foaming Nozzle
- 26. Multi-jet nozzle

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Place the unit at the bottom of the water tank in an upright position on a flat base to prevent the pump from nesting in silt. Suction cups at the bottom of the pump allow it to be securely fastened to the base. The water in the tank should not contain a high concentration of acids, alkalis or chlorine which will shorten the life of the unit. The water temperature must not exceed 35°C. Always keep the screw out of reach of children and persons with limited mental, sensory or intellectual functions. The appliance should be connected to the mains in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

3.3. INSTALLATION OF THE UNIT

- 1A. (only for model HT-FP-50W-2000): Slide the suction cups [15] under the pump housing [16] and latch securing their position. Then go to 1B.
- 1B. Screw on the union nut [6] / [18] on the connection at the top of the pump housing.
- 2. Screw the injection coupling [7] / [19] into the opening in the union nut [6] / [18].
- 3. Screw the pipe [10] / [22] into the opening above the valve [9] / [21].
- 4. Select the required fountain nozzle [11 to 14] / [23 to 26] and screw it onto the end of tube [10] / [22].

3.4. Working with the unit

- 1. If the pump is to be used exclusively for creating the desired fountain jet, unscrew the fountain shut-off valve [9] / [21] (turn the knob on the valve in the „+“ direction) and turn the ejaculation connection shut-off valve [8] / [20] (turn the knob on the valve in the „-“ direction). This will ensure that the water only flows through the fountain valve. Use the knob on the valves to adjust the water flow rate.
- 2. If the pump is to be used for water play, connect a hose that matches the diameter of the ejaculation connection. Then turn off the fountain stop valve [9] / [21] and unscrew the ejaculation connection stop valve [8] / [20].

3.5. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Pull out the mains plug before each cleaning and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- d) Use a soft cloth for cleaning.
- e) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- f) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.
- g) Clean the unit regularly, especially the filter. The need for cleaning may manifest itself in poorer pump performance or lower fountain flow.

3.5.1. CLEANING THE FILTER:

- 1. Remove the suction basket [2] / [17].
- 2. Remove the filter.
- 3. Clean and rinse with clean water.
- 4. Replace the filter and replace the basket.

3.6. DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	POMPA DO FONTANNY	
Model	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	50	
Klasa ochronności	I	
Klasa ochrony IPX	8	
Wymiary [długość x szerokość x wysokość; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Ciężar [kg]	2	
Maksymalne natężenie przepływu wody [L/h]	1750	2000
Maksymalna wysokość podnoszenia [m]	2,3	2,5
Maksymalna głębokość zanurzenia pompy [m]	3	
Maksymalna temperatura pompowanej wody [°C]	35	
Prędkość obrotów [obr./min.]	2695	2964
Długość przewodu zasilającego [m]	10	
Średnica przyłącza wody	G 1/2"	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH IST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUR KENNNTNIS ZU NEHMEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das in Folge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do POMPY DO FONTANNY.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uzemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uzemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia / wyciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W razie potrzeby używać odpowiednio izolowanego przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD $\leq 30\text{mA}$). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego znajduje się ponad poziomem wody. Gniazdo sieci elektrycznej musi znajdować się poza bezpośrednim otoczeniem źródła wody.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie.
 - W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
- PAMIĘTAĆ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
- Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnić bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do twardego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Urządzenia nie wolno używać poza wodą.
- Zabrania się użytkowania pompy zimą lub przy niskich temperaturach. Łódź zmarnięty muł może uszkodzić pompę.
- Zbiornik wodny, w którym będzie zainstalowana pompa nie powinien zawierać kamieni lub innych przedmiotów, które mogą uszkodzić filtr lub pompę.
- Pompa powinna być całkowicie zanurzona w trakcie użytkowania.
- Nie wolno zostawiać niepracującej pompy w zbiorniku wodnym na dłuższy czas, aby uniknąć osadzenia się mułu.
- Nie wolno używać urządzenia bez zamontowanego filtra.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do tworzenia strumieni wodnych w sadzawkach, basenach itp.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA HT-FP-50W-1750



1. Przyssawki
2. Kosz ssący z filtrem
3. Obudowa pompy (wirnika)
4. Przewód zasilający
5. Uchwyt
6. Nakrętka złączkowa
7. Przyłącze wytryskowe
8. Zawór odcinający przyłącza wytryskowego
9. Zawór odcinający fontanny
10. Rura fontanny
11. Dysza strumienia wielostopniowego
12. Dysza w kształcie grzyba
13. Dysza spieniająca
14. Dysza wielostrumieniowa

HT-FP-50W-2000



15. Przyssawki
16. Obudowa pompy (wirnika)
17. Kosz ssący z filtrem
18. Nakrętka złączkowa
19. Przyłącze wytryskowe
20. Zawór odcinający przyłącza wytryskowego
21. Zawór odcinający fontannę
22. Rura fontanny
23. Dysza strumienia wielostopniowego
24. Dysza w kształcie grzyba
25. Dysza spieniająca
26. Dysza wielostrumieniowa

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIĘJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy umieścić na dnie zbiornika wodnego w pozycji pionowej na płaskiej podstawie, aby uniknąć zagnieżdżenia się pompy w mule. Przyssawki na dole pompy umożliwiają stabilne przymocowanie do podstawy. Woda w zbiorniku nie powinna zawierać dużego stężenia kwasów, zasad czy chloru, które skracają żywotność urządzenia. Temperatura wody nie może przekraczać 35°C. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. MONTAŻ URZĄDZENIA

- 1A. (wyłącznie w przypadku modelu HT-FP-50W-2000): Wsunąć przyssawki [15] pod obudowę pompy [16] i zatrzasać zabezpieczając ich pozycję. Następnie przejść do pkt 1B.
- 1B. Nakręcić nakrętkę złączkową [6] / [18] na przyłącze na górze obudowy pompy.
2. W otwór w nakrętce [6] / [18] wkręcić przyłącze wytryskowe [7] / [19].
3. W otwór nad zaworem [9] / [21] wkręcić rurę [10] / [22].
4. Wybrać odpowiednią dyszę fontanny [od 11 do 14] / [od 23 do 26] i nakręcić na końcu rury [10] / [22].

3.4. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Jeśli pompa ma być wykorzystana wyłącznie do tworzeniażądanego strumienia fontanny należy odkręcić zawór odcinający fontanny [9] / [21] (przekręcić pokrętkę na zaworze w kierunku „+”) oraz zakręcić zawór odcinający przyłącza wytryskowego [8] / [20] (przekręcić pokrętkę na zaworze w kierunku „-”). Dzięki temu woda będzie przepływać wyłącznie przez zawór fontanny. Za pomocą pokrętki na zaworach można regulować natężenie przepływu wody.
2. Jeśli pompa ma być wykorzystana do zabaw wodnych, należy podłączyć wąż odpowiadający średnicy przyłącza wytryskowego. Następnie, zakręcić zawór odcinający fontanny [9] / [21] oraz odkręcić zawór odcinający przyłącza wytryskowego [8] / [20].

3.5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- f) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- g) Regularnie czyścić urządzenie, szczególnie filtr. Konieczność czyszczenia może przejawiać się słabszą wydajnością pompy czy niższym strumieniem fontanny.

3.5.1. CZYSZCZENIE FILTRA:

1. Zdjąć kosz ssący [2] / [17].
2. Wyjąć filtr.
3. Oczyszczyć i przepłukać czystą wodą.
4. Włożyć filtr i założyć kosz.

3.6. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	FONTÁNOVÉ ČERPADLO	
Model	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	50	
Třída ochrany	I	
Stupeň krytí IPX	8	
Rozměry [délka x šířka x výška; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Hmotnost [kg]	2	
Maximální intenzita průtoku vody [l/h]	1750	2000
Maximální výška zdvihu [m]	2,3	2,5
Maximální ponorná hloubka čerpadla [m]	3	
Maximální teplota čerpané vody [°C]	35	
Rychlost otáčení [ot./min.]	2695	2964
Délka napájecího kabelu [m]	10	
Průměr vodní přípojky	G 1/2"	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCOHPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.

- UPOZORNĚNÍ!** nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
- VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají FONTÁNOVÉHO ČERPADLA.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřivače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení / vytahování zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- V případě potřeby použijte řádně izolovaný prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používejte proudový chránič (RCD ≤ 30 mA). Použitím RCD snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebovaný. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
- Aby se zabránilo zásahu elektrickým proudem, ujistěte se, že se zástrčka napájecího kabelu nachází nad úrovní vody. Elektrická zásuvka se musí nacházet v dostatečné vzdálenosti od zdroje vody.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení.
- V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepkové nečitelné, vyměňte je.
- Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předajte současně s ním rovněž pokyny k používání. Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Používejte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyli-li touto osobou poučeni o obsluze zařízení.
- Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem.
- Zařízení není hračka. Zabráňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně zvolené zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- Zařízení před nastavením, čištěním a údržbou odpojte od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob nezajímajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- Zařízení chraňte před dětmi.
- Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- Nedotýkejte se částí ani pohyblivého příslušenství, nebylo-li zařízení odpojeno od napájení.
- Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
- Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.

- Je zakázáno používat zařízení mimo vodu.
- Je zakázáno používat čerpadlo v zimě nebo při nízkých teplotách. Led nebo zmrzlý kal může čerpadlo poškodit.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení lze použít k vytváření fontán v jezírkách, bazénech atd.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

HT-FP-50W-1750



- Prísavky
- Sací koš s filtrem
- Kryt čerpadla (rotoru)
- Napájecí kabel
- Držák
- Spojovací matice
- Rozstříkovací přípojka
- Uzavírací kohout rozstříkovací přípojky
- Uzavírací kohout fontány
- Trubice fontány
- Tryska vícestupňového proudu
- Tryska ve tvaru hříbku
- Zpěňovací tryska
- Víceproudá tryska

HT-FP-50W-2000



15. Přisavky
16. Kryt čerpadla (rotoru)
17. Sací koš s filtrem
18. Spojovací matice
19. Rozstříkovací přípojka
20. Uzavírací kohout rozstříkovací přípojky
21. Uzavírací kohout fontány
22. Trubice fontány
23. Tryska vícestupňového proudu
24. Tryska ve tvaru hříbku
25. Zpěňovací tryska
26. Víceproudá tryska

3.2. PŘÍPRAVA K PROVOZU UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení umístěte na dno vodní nádrže ve svislé poloze a na rovný podstavec, aby se zabránilo zapadnutí čerpadla do kalu. Přisavky zespodu čerpadla umožňují čerpadlo stabilně připevnit k podstavci. Voda v nádrži by neměla obsahovat ve vysokých koncentracích kyseliny, alkálie ani chlor, poněvadž tyto látky zkracují životnost zařízení. Teplota vody nesmí překročit 35 °C. Zařízení vždy používejte mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení připojte do sítě tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

3.3. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

- 1A. (platí pouze pro model HT-FP-50W-2000): Přisavky [15] zasuňte pod kryt čerpadla [16] a zajistěte jejich pozici zacvaknutím. Poté přejděte na bod 1B.
- 1B. Spojovací matici [6] / [18] našroubujte na přípojku na horní straně krytu čerpadla.
2. Do otvoru v matici [6] / [18] zašroubujte rozstříkovací přípojku [7] / [19].
3. Do otvoru nad kohoutem [9] / [21] zašroubujte trubici [10] / [22].
4. Zvolte jednu z trysek fontány [11 – 14] / [23 – 26] a našroubujte ji na konec trubice [10] / [22].

3.4. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1. Pokud bude čerpadlo používáno výhradně k vytváření požadovaného proudu fontány, otevřete uzavírací kohout fontány [9] / [21] (otočte kohoutkem ve směru „+“) a zavřete uzavírací kohout rozstříkovací přípojky [8] / [20] (otočte kohoutkem ve směru „-“). Voda tak bude protékat výhradně kohoutem fontány. Pomocí kohoutků můžete regulovat intenzitu průtoku vody.
2. Pokud má být čerpadlo využito k vodním hrátkám, připojte hadici, jejíž průměr odpovídá průměru rozstříkovací přípojky. Poté zavřete uzavírací kohout fontány [9] / [21] a otevřete uzavírací kohout rozstříkovací přípojky [8] / [20].

3.5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- d) K čištění používejte měkký hadřík.
- e) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálů, z něhož je zařízení vyrobeno.
- f) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit. Zařízení čistěte pravidelně, zejména filtr. Nutnost vyčistit zařízení se může projevit slabším výkonem čerpadla nebo nižším proudem fontány.

3.5.1. ČIŠTĚNÍ FILTRU

1. Sundejte sací koš [2] / [17].
2. Vyjměte filtr.
3. Vyčistěte ho a propláchněte čistou vodou.
4. Vložte filtr a nasadte koš.

3.6. LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informujte o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	POMPE POUR FONTAINE	
Modèle	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	50	
Classe de protection	I	
Classe de protection IPX	8	
Dimensions [longueur x largeur x hauteur; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Poids [kg]	2	
Débit d'eau maximal [L/h]	1750	2000
Hauteur d'élévation maximale [m]	2,3	2,5
Profondeur d'immersion maximale [m]	3	
Température maximale de l'eau pompée [°C]	35	
Vitesse de rotation [rpm]	2695	2964
Longueur du câble d'alimentation [m]	10	
Diamètre de raccordement à l'eau	G 1/2"	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Respectez les consignes du manuel.



Collecte séparée.



ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la POMPE POUR FONTAINE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
- c) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer/tirer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- d) Le cas échéant, utilisez une rallonge électrique convenablement isolée et adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrisation.
- e) Employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD ≤ 30 mA). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque de choc électrique, assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation se trouve au-dessus du niveau de l'eau. La prise de courant doit être éloignée de la source d'eau.

2.2. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.

- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- e) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- f) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- g) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- h) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil.
- e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- f) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.4. UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ

- a) Évitez de surcharger l'appareil. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. L'utilisation d'un appareil convenable permet d'effectuer de manière plus sûre le travail pour lequel il a été conçu.
- b) L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant tout réglage, nettoyage ou entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant

chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Ne touchez pas les pièces ou les accessoires mobiles, sauf si l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
- i) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- n) Il ne faut pas utiliser l'appareil hors de l'eau.
- o) Il est interdit d'utiliser la pompe en hiver ou à de basses températures. La glace ou le limon gelé sont susceptibles d'endommager la pompe.
- p) Le réservoir d'eau dans lequel la pompe sera installée doit être exempt de pierres ou d'autres objets susceptibles d'endommager le filtre ou la pompe.
- q) La pompe doit être entièrement immergée lors de son utilisation.
- r) Pour éviter l'accumulation de limon, ne laissez pas une pompe non fonctionnelle dans le réservoir d'eau pour une période prolongée.
- s) Ne pas utiliser l'appareil sans filtre installé.

ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. MODE D'EMPLOI

Cet appareil est utilisé pour créer des jets d'eau dans les étangs, les bassins, etc.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL HT-FP-50W-1750



1. Ventouses
2. Crépine d'aspiration avec filtre
3. Corps de la pompe (du rotor)
4. Câble d'alimentation
5. Poignée
6. Écrou de raccord
7. Raccord de fontaine
8. Vanne d'arrêt du raccord de fontaine
9. Vanne d'arrêt de la fontaine
10. Tuyau de fontaine
11. Buse de jet à étages
12. Buse à calice
13. Buse de mousse d'eau
14. Buse multi-jets

HT-FP-50W-2000



15. Ventouses
16. Corps de la pompe (du rotor)
17. Crépine d'aspiration avec filtre
18. Écrou de raccord
19. Raccord de fontaine
20. Vanne d'arrêt du raccord de fontaine
21. Vanne d'arrêt de la fontaine
22. Tuyau de fontaine
23. Buse de jet à étages
24. Buse à calice
25. Buse de mousse d'eau
26. Buse multi-jets

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit être placé au fond du réservoir d'eau en position verticale sur une base plate pour empêcher la pompe de se noyer dans le limon. Les ventouses disposées au bas de la pompe assurent la stabilité de la fixation à la base. La concentration d'acides, d'alcalis ou de chlore dans l'eau du réservoir ne devrait pas être trop importante, ces substances réduisant la durée de vie de l'appareil. La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C. Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Utilisez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

3.3. MONTAGE DE L'APPAREIL

- 1A. (uniquement pour le modèle HT-FP-50W-2000) : Faites glisser les ventouses [15] sous le corps de pompe [16] et enclenchez-les en position. Passez par la suite au point 1B.
- 1B. Vissez l'écrou-raccord [6] / [18] sur le raccord situé en haut du corps de pompe.
2. Vissez le raccord de fontaine [7] / [19] dans le trou de l'écrou [6] / [18].
3. Vissez le tuyau [10] / [22] dans le trou au-dessus de la vanne [9] / [21].
4. Sélectionnez la buse de fontaine souhaitée [de 11 à 14] / [de 23 à 26] et vissez-la à l'extrémité du tuyau [10] / [22].

3.4. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Si la pompe sert exclusivement pour créer le jet de fontaine souhaité, dévissez la vanne d'arrêt de la fontaine [9] / [21] (tournez la manette de la vanne dans le sens « + ») et tournez la vanne d'arrêt du raccord de fontaine [8] / [20] (tournez le bouton de la vanne dans le sens « - »). Ainsi, l'eau circulera uniquement à travers la vanne de la fontaine. Vous pouvez régler le débit d'eau à l'aide de la manette située sur les vannes.
2. Si la pompe est employée pour des jeux d'eau, un tuyau correspondant au diamètre du raccord de fontaine doit être connecté. Fermez ensuite la vanne d'arrêt de la fontaine [9] / [21] et ouvrez la vanne d'arrêt du raccord de fontaine [8] / [20].

3.5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez la fiche avant chaque nettoyage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, notamment le filtre. La baisse de performance de la pompe ou un jet de fontaine plus faible indiquent un besoin de nettoyage.

3.5.1. NETTOYAGE DU FILTRE

- Retirez la crépine d'aspiration [2] / [17].
- Enlevez le filtre.
- Nettoyez et rincez à l'eau claire.
- Insérez le filtre et remettez la crépine en place.

3.6. ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	POMPA PER FONTANE	
Modello	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	50	
Classe di protezione	I	
Classe di protezione IPX	8	
Dimensioni [lunghezza x larghezza x altezza; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Peso [kg]	2	
Flusso massimo dell'acqua [L/h]	1750	2000
Altezza massima di pompaggio [m]	2,3	2,5
Profondità massima di immersione della pompa [m]	3	
Temperatura massima dell'acqua [°C]	35	
Velocità di rotazione [giri/min]	2695	2964
Lunghezza del cavo di alimentazione [m]	10	
Diametro del connettore dell'acqua	G 1/2"	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla POMPA PER FONTANE.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare/ sollevare l'apparecchio o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se necessario, utilizzare una prolunga adeguatamente isolata e progettata per uso esterno. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- È necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD ≤ 30mA). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia al di sopra del livello dell'acqua. La presa di corrente deve essere collocata al di fuori delle immediate vicinanze della sorgente d'acqua.

2.2. SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
- L'apparecchio può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

- d) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- e) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- f) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- h) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio.
- e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- f) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.4. UTILIZZO SICURO DELL'APPARECCHIO

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un dispositivo selezionato correttamente svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per cui è stato progettato.
- b) Bisogna scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima della regolazione, della pulizia e della manutenzione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.

- e) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuata da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Non toccare le parti in movimento o gli accessori se l'apparecchio non è stata scollegato dall'alimentazione.
- i) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- l) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- n) Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dell'acqua.
- o) È vietato utilizzare la pompa in inverno o a basse temperature. Ghiaccio o limo ghiacciato possono danneggiare la pompa.
- p) Il serbatoio dell'acqua in cui verrà installata la pompa non deve contenere pietre o altri oggetti che potrebbero danneggiare il filtro o la pompa.
- q) Durante l'uso, la pompa deve essere completamente immersa.
- r) Non lasciare una pompa non funzionante nel serbatoio dell'acqua per un periodo di tempo prolungato per evitare l'accumulo di limo.
- s) Non mettere in funzione il dispositivo senza il filtro montato.

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. REGOLE D'UTILIZZO

Il dispositivo viene utilizzato per creare fontane in laghetti, piscine, ecc.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO HT-FP-50W-1750



1. Ventose
2. Cestello di aspirazione con filtro
3. Alloggiamento della pompa (del girante)
4. Cavo di alimentazione
5. Maniglia
6. Dado di accoppiamento
7. Raccordo di uscita
8. Valvola di regolazione del flusso d'acqua del raccordo di uscita
9. Valvola di regolazione del flusso d'acqua della fontana
10. Tubo della fontana
11. Ugello a getto a gradini
12. Ugello a campana
13. Ugello effetto schiuma
14. Ugello multigetto

HT-FP-50W-2000



15. Ventose
16. Alloggiamento della pompa (del girante)
17. Cestello di aspirazione con filtro
18. Dado di accoppiamento
19. Raccordo di uscita
20. Valvola di regolazione del flusso d'acqua del raccordo di uscita
21. Valvola di regolazione del flusso d'acqua della fontana
22. Tubo della fontana
23. Ugello a getto a gradini
24. Ugello a campana
25. Ugello effetto schiuma
26. Ugello multigetto

3.2. PREDISPOSIZIONE AL LAVORO POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il dispositivo deve essere collocato sul fondo del serbatoio dell'acqua in posizione verticale su una base piana per evitare che la pompa si immerga nel limo. Le ventose sul fondo della pompa consentono un fissaggio stabile alla base. L'acqua contenuta nel serbatoio non deve contenere un'elevata concentrazione di acidi, alcali o cloro, che riducono la durata del dispositivo. La temperatura dell'acqua non deve superare i 35°C. Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte funzioni mentali, sensoriali o intellettuali. L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica in modo da poter raggiungere la spina in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

3.3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

- 1A. (solo per HT-FP-50W-2000): Far scorrere le ventose [15] sotto l'alloggiamento della pompa [16] e farle scattare in posizione. Passare quindi al punto 1B.
- 1B. Avvitare il dado di raccordo [6] / [18] sul raccordo in cima all'alloggiamento della pompa.
2. Avvitare il raccordo di uscita [7] / [19] nel foro del dado [6] / [18].
3. Avvitare il tubo [10] / [22] nell'apertura sopra la valvola [9] / [21].
4. Selezionare l'ugello desiderato [da 11 a 14] / [da 23 a 26] e avvitare all'estremità del tubo [10] / [22].

3.4. LAVORO CON L'APPARECCHIO

1. Se la pompa deve essere utilizzata solo per creare il getto desiderato, svitare la valvola di regolazione della fontana [9] / [21] (ruotare la manopola della valvola in direzione „+“) e ruotare la valvola di regolazione del raccordo di uscita [8] / [20] (ruotare la manopola della valvola in direzione „-“). In questo modo si assicura che l'acqua passi solo attraverso la valvola della fontana. La portata dell'acqua può essere regolata tramite la manopola sulle valvole.
2. Se la pompa deve essere utilizzata per i giochi d'acqua, è necessario collegare un tubo flessibile del diametro corrispondente al raccordo di uscita. Quindi, chiudere la valvola di regolazione della fontana [9] / [21] e aprire la valvola di regolazione del raccordo di uscita [8] / [20].

3.5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Estrarre la spina di alimentazione prima di ogni pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.
- Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Pulire con un panno non abrasivo.
- Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.
- Pulire regolarmente il dispositivo, in particolare il filtro. La necessità di pulizia può manifestarsi con una riduzione delle prestazioni della pompa o del getto di fontana.

3.5.1. PULIZIA DEL FILTRO

- Rimuovere il cestello di aspirazione [2] / [17].
- Rimuovere il filtro.
- Pulire e sciacquare con acqua pulita.
- Inserire il filtro e riposizionare il cestello.

3.6. SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	BOMBA PARA FUENTE	
Modelo	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	50	
Clase de aislamiento	I	
Grado de protección IPX	8	
Dimensiones [longitud × anchura × altura; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Peso [kg]	2	
Caudal máximo de agua [L/h]	1750	2000
Altura máxima de elevación [m]	2,3	2,5
Profundidad máxima de inmersión de bomba [m]	3	
Temperatura máxima del agua bombeada [°C]	35	
Velocidad de rotación [rev./min]	2695	2964
Longitud del cable de alimentación [m]	10	
Diámetro de conexión de agua	G 1/2"	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.



Respetar las instrucciones de uso.



Producto reciclable.



¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Por el término "equipo" o "producto" en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la BOMBA PARA FUENTE.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca lo utilice para transportar/ sacar el equipo o para sacar el enchufe de la toma. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario, utilice un alargador adecuadamente aislado diseñado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Se debe utilizar un interruptor diferencial (RCD ≤ 30mA). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
- Para evitar una descarga eléctrica, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación se encuentra por encima del nivel del agua. La toma de corriente eléctrica debe estar situada fuera del entorno inmediato del suministro de agua.

2.2. SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

- c) Cualquier reparación de la herramienta deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- d) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- e) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- f) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- g) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- h) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) La máquina sólo puede ser manejada por personas físicamente aptas, capaces de manejarla, que hayan sido adecuadamente formadas, que se hayan familiarizado con la presente instrucción de uso y que hayan sido instruidas en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta.
- e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- f) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.4. USO SEGURO DEL EQUIPO

- a) No sobrecargar el dispositivo. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un equipo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) El equipo debe desconectarse de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.

- d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- h) Las piezas o los accesorios móviles no deben tocarse, a menos que el equipo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
- i) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- m) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- n) No se permite utilizar el equipo fuera del agua.
- o) Queda prohibido utilizar la bomba en invierno o en bajas temperaturas. El hielo o lodo congelado pueden dañar la bomba.
- p) El tanque de agua donde se instalará la bomba no deben contener piedras u otros objetos que puedan dañar el filtro o la bomba.
- q) La bomba debe estar completamente sumergida durante el uso.
- r) No está permitido dejar la bomba sin funcionar en el tanque de agua durante un tiempo prolongado para evitar la formación de lodo.
- s) No utilice el equipo sin filtro instalado.

⚠️ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. NORMAS DE USO

El dispositivo se utiliza para producir chorros de agua en estanques, cubetas, etc.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO HT-FP-50W-1750



1. Ventosas
2. Cesta de aspiración con filtro
3. Carcasa de bomba (rotor)
4. Cable de alimentación
5. Agarradero
6. Tuerca de unión
7. Conexión de salida
8. Llave de paso de conexión de salida
9. Llave de paso de fuente
10. Tubo de fuente
11. Tobera de chorro de varias etapas
12. Tobera en forma de seta
13. Tobera espumante
14. Tobera de chorro múltiple

HT-FP-50W-2000



15. Ventosas
16. Carcasa de bomba (rotor)
17. Cesta de aspiración con filtro
18. Tuerca de unión
19. Conexión de salida
20. Llave de paso de conexión de salida
21. Llave de paso de fuente
22. Tubo de fuente
23. Tobera de chorro de varias etapas
24. Tobera en forma de seta
25. Tobera espumante
26. Tobera de chorro múltiple

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO LUGAR DE USO

El equipo debe colocarse en el fondo del tanque de agua en posición vertical sobre una base plana para evitar que la bomba se hunda en el lodo. Las ventosas en la parte inferior de la bomba permiten fijarla de forma estable a la base. El agua en el tanque no debe contener alta concentración de ácidos, alcalinos o cloro que reducen la vida útil del equipo. La temperatura del agua no debe superar 35°C. El equipo debe utilizarse siempre fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El equipo debe conectarse a la red de forma que se pueda acceder al enchufe de alimentación en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

3.3. MONTAJE DEL EQUIPO

- 1A. (solo para el modelo HT-FP-50W-2000): Inserte las ventosas [15] debajo de la carcasa de bomba [16] y asegure su posición cerrándolas. A continuación, pase al punto 1B.
- 1B. Atornille la tuerca de unión [6] / [18] en la conexión en la parte superior de la carcasa de la bomba.
2. En el orificio en la tuerca [6] / [18] enrosque la conexión de salida [7] / [19].
3. En el orificio por encima de la llave [9] / [21] enrosque el tubo [10] / [22].
4. Seleccione la tobera de fuente adecuada [de 11 al 14] / [de 23 al 26] y atornille en el extremo del tubo [10] / [22].

3.4. TRABAJO CON EL EQUIPO

1. Si la bomba se utilizará solo para crear el chorro de fuente deseado abra llave de paso de fuente [9] / [21] (gire la perilla de la válvula en la dirección „+“) y cierra la llave de paso de conexión de salida [8] / [20] (gire la perilla de la válvula en la dirección „-“). Gracias a esto, el agua pasará solo por la válvula de la fuente. Utilizando la perilla de las válvulas se puede ajustar el caudal del agua.
2. Si la bomba se utilizará para juegos de agua, conecte la manguera que corresponde al diámetro de la conexión de salida. A continuación, cierre la llave de paso de fuente [9] / [21] y abra la llave de paso de conexión de salida [8] / [20].

3.5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconectar la clavija del enchufe antes de cada limpieza, y después de usar el dispositivo.
- Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Limpiar con un paño suave.
- No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.
- Limpie regularmente el equipo, sobre todo el filtro. La necesidad de la limpieza puede mostrarse a través de rendimiento menor de la bomba o chorro de agua más bajo.

3.5.1. LIMPIEZA DEL FILTRO:

- Retire la cesta de aspiración [2] / [17].
- Extraiga el filtro.
- Limpie y enjuague con agua limpia.
- Inserte el filtro y coloque la cesta.

3.6. ELIMINACIÓN DE EQUIPOS USADOS

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék neve	SZÖKŐKÜTSZIVATTYÚ	
Modell	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	50	
Védelmi osztály	I	
Védelmi osztály IPX	8	
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	120x120 x440	170x120 x360
Súly [kg]	2	
Maximális vízáramlási sebesség [l/h]	1750	2000
Maximális emelési magasság [m]	2,3	2,5
A szivattyú maximális merítési mélysége [m]	3	
A szivattyúzott víz maximális hőmérséklete [°C]	35	
Forgási sebesség [ford./perc]	2695	2964
A tápkábel hossza [m]	10	
Vízcsatlakozás átmérője	G 1/2"	

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja az, hogy segítse a termék biztonságos és megbízható használatát. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodjon annak megfelelő kezeléséről és karbantartásáról az utasításban foglalt útmutatások szerint! A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



Újrahasznosítható termék.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy NE FELEDD! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető jel).



VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat éseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a SZÖKŐKÜTSZIVATTYÚ-ra vonatkozik.

2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljakat csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére/felhúzására vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha szükséges, használjon megfelelően szigetelt, kültéri használatra szánt hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés kockázatát.
- Használjon hibaáram-védőt (RCD $\leq 30\text{mA}$). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni.
- Az áramütés elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozója a vízszint felett van. A hálózati aljzatnak nem szabad a vízforrás közvetlen közelében lennie.

2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra.
- Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A készüléket csak a gyártó szervezete javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!

- d) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újra kell őket cserélni.
- e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- h) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

⚠ NE FELEDD! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkoholt, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A gépet csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást és részt vettek munkavédelmi és munkaegészségügyi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használatában.
- e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- f) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) A beállítások módosítása, a tisztítás vagy a karbantartás előtt ki kell húzni a készüléket az áramforrásból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.

- e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a készülék biztonságos használatát.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) A mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat csak akkor szabad megérinteni, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- i) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- m) Tartsa távol a készülékeket tüztől és más hőforrásoktól.
- n) A készüléket nem szabad vízen kívül használni.
- o) Tilos a szivattyút télen vagy alacsony hőmérsékleten használni. A jég vagy a fagyott iszap károsíthatja a szivattyút.
- p) A víztartály, amelybe a szivattyút beépítik, nem tartalmazhat kőveket vagy egyéb tárgyakat, amelyek károsíthatják a szűrőt vagy a szivattyút.
- q) A szivattyút használat közben teljesen víz alá kell meríteni.
- r) A szivattyút nem szabad hosszú ideig működés nélkül hagyni a víztartályban, hogy elkerüljük az iszap felhalmozódását.
- s) Tilos a készüléket a beépített szűrő nélkül használni.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használatában járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. FELHASZNÁLÁS SZABÁLYAI

Az eszköz vízsugarak létrehozására használható tavakban, medencékben stb.

A rendeltetéstől eltérő használatból eredő mindennemű kárért a felhasználó felel.

3.1. BERENDEZÉS LEÍRÁSA
HT-FP-50W-1750



- 1. Tapadókorongok
- 2. Szívókosár szűrővel
- 3. Szivattyú (forgórész) háza
- 4. Tápkábel
- 5. Fogantyú
- 6. Hollander anya
- 7. Befecskendező csatlakozó
- 8. A befecskendezési csatlakozó elzárószelepe
- 9. Szökőkúteltzáró szelep
- 10. Szökőkútcső
- 11. Többlépcsős sugárfúvóka
- 12. Gomba alakú fúvóka
- 13. Habzó fúvóka
- 14. Többcsugaras fúvóka

HT-FP-50W-2000



- 15. Tapadókorongok
- 16. Szivattyú (forgórész) háza
- 17. Szívókosár szűrővel
- 18. Hollander anya
- 19. Befecskendező csatlakozó
- 20. A befecskendezési csatlakozó elzárószelepe
- 21. Szökőkúteltzáró szelep
- 22. Szökőkútcső
- 23. Többcsugaras sugárfúvóka
- 24. Gomba alakú fúvóka
- 25. Habzó fúvóka
- 26. Többcsugaras fúvóka

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készüléket függőlegesen, egy víztartály alján lévő lapos alapra kell helyezni, hogy megakadályozza a szivattyú iszapba való beagyazódását. A szivattyú alján található tapadókorongok lehetővé teszik a szivattyú alaphoz való szilárd rögzítést. A tartályban lévő víz nem tartalmazhat nagy koncentrációban savakat, bázisokat vagy klórt, ami lerövidítené a készülék élettartamát. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot. A készüléket mindig gyermekektől és csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyektől elzárva kell használni. A készüléket úgy kell csatlakoztatni a hálózatra, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

3.3. A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

- 1A. (kizárólag a HT-FP-50W-2000 modell esetén): Csúsztatva a tapadókorongokat [15] a szivattyúház [16] alá, és pattintsa be őket a helyükre. Ezután folytassa az 1B lépéssel.
- 1B. Csatvarja rá a hollander anyát [6] / [18] a szivattyúház tetején lévő csatlakozóra.
- 2. Csatvarja be a befecskendező csatlakozót [7] / [19] az anya [6] / [18] furatába.
- 3. Csatvarja be a csövet [10] / [22] a szelep [9] / [21] feletti lyukba.
- 4. Válassza ki a megfelelő szökőkútfúvókát [11-től 14-ig] / [23-tól 26-ig], és csavarja rá a cső végére [10] / [22].

3.4. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- 1. Ha a szivattyút csak a kívánt szökőkútáram létrehozására kívánja használni, csavarja ki a szökőkúteltzáró szelepet [9] / [21] (forgassa a szelepen lévő gombot a „+” irányába), és zárja el a befecskendező csatlakozás [8] / [20] elzárószelepét (forgassa a szelepen lévő gombot a „-” irányába). Ez lehetővé teszi, hogy a víz csak a szökőkút szelepeén keresztül áramoljon. A víz áramlási sebessége a szelepeken található gombbal állítható.
- 2. Ha a szivattyút vízi játékokhoz kívánja használni, csatlakoztasson hozzá a permetező csatlakozás átmérőjének megfelelő tömlőt. Ezután zárja el a szökőkút elzárószelepét [9] / [21], és csavarja le a befecskendező csatlakozás elzárószelepét [8] / [20].

3.5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás előtt, és akkor is, ha a készülék nincs használatban húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, különösen a szűrőt. A tisztítás mellőzése megnyilvánulhat gyengébb szivattyúteljesítményben vagy a szökőkút gyengébb sugárában.

3.5.1. SZÜRŐTISZTÍTÁS:

- Távolítsa el a szivókosarat [2] / [17].
- Vegye ki a szűrőt.
- Tisztítsa meg és öblítse át tiszta vízzel.
- Helyezze vissza a szűrőt, majd helyezze vissza a kosarat.

3.6. A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	SPRINGVANDSPUMPE	
Model	HT-FP-50W-1750	HT-FP-50W-2000
Forsyningssspænding [V~/Frekvens [Hz]	230/50	
Nominal effekt [W]	50	
Kapslingsklasse	I	
IPX -kapslingsklasse	8	
Dimensioner [bredde x dybde x højde; mm]	120x120 x440	170x120 x360
Vægt [kg]	2	
Maksimal vandgennemstrømningshastighed [L/h]	1750	2000
Maksimal løftehøjde [m]	2,3	2,5
Maksimal pumpenedsænkingsdybde [m]	3	
Maksimal temperatur på pumpet vand [°C]	35	
Rotationshastighed [rpm/min.]	2695	2964
Netledningslængde [m]	10	
Vandtilslutningsdiameter	G 1/2"	

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGE-
LIGT INDE DU STARTER MED AT ARBEJDE
MED APPARATET.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

SYMBOLBESKRIVELSE

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! og ADVARSEL! og HUSK! beskriver den aktuelle situation (generelt advarselsskilt).
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til SPRINGVANDSPUMPE.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiredede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug om nødvendigt en passende isoleret forlængerledning beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Brug en fejlstrømafbrøder (RCD ≤ 30mA). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget strømforsyningsledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at strømkablets stik er over vandniveauet. Stikkontakten skal være uden for vandkildens umiddelbare nærhed.

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning.
- Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Sikkerhedsmærkerne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

⚠ OBS! Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet.
- e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- f) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, før justeringer, rengøring og vedligeholdelse udføres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- h) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre enheden er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
- i) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- n) Apparatet må ikke bruges uden for vand.

- o) Det er forbudt at bruge pumpen om vinteren eller ved lave temperaturer. Is eller frossen silt kan beskadige pumpen.
- p) Vandbeholderen, som pumpen skal installeres i, må ikke indeholde sten eller andre genstande, der kan beskadige filteret eller pumpen.
- q) Pumpen skal være helt nedsænket under brug.
- r) Pumpen må ikke stå i tomgang i vandbeholderen i længere tid for at undgå slamopbygning.
- s) Apparatet må ikke betjenes uden filteret installeret.

⚠ OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. BETINGELSER FOR BRUG

Apparatet er beregnet til at frembringe springvand i hoveddamme, swimmingpools osv.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

HT-FP-50W-1750



- 1. Sugekopper
- 2. Sugekurv med filter
- 3. Pumpe (rotor) hus
- 4. Strømkabel
- 5. Håndtag
- 6. Forbindelsesmøtrik
- 7. Injektionstilslutning
- 8. Afspærringsventil for injektionstilslutning
- 9. Springvandsafspærringsventil
- 10. Springvandsrør
- 11. Flertrins strømudløser
- 12. Svampeformeret dyse
- 13. Skumdysse
- 14. Flerstrømsdyse

HT-FP-50W-2000



- 15. Sugekopper
- 16. Pumpe (rotor) hus
- 17. Sugekurv med filter
- 18. Forbindelsesmøtrik
- 19. Injektionstilslutning
- 20. Afspærringsventil til injektionstilslutning
- 21. Springvandsafspærringsventil
- 22. Springvandsrør
- 23. Flertrins strømudløser
- 24. Svampeformeret dyse
- 25. Skumdysse
- 26. Flerstrømsdyse

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

APPARATETS PLACERING

Apparatet skal placeres lodret på en flad base i bunden af et vandreservoir for at forhindre pumpen i at sætte sig i slammet. Sugekopperne i bunden af pumpen gør det muligt at fastgøre den fast til basen. Vandet i tanken bør ikke indeholde høje koncentrationer af syrer, baser eller klor, hvilket vil forkorte enhedens levetid. Brug altid apparatet uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

3.3. MONTERING AF APPARATET

- 1A. (kun for model HT-FP-50W-2000): Skub sugekopperne [15] ind under pumpehuset [16] og lås dem på plads. Gå derefter til trin 1B.
- 1B. Skru drejemøtrikken [6] / [18] på tilslutningen på toppen af pumpehuset.
- 2. Skru indsprøjtningstilslutningen [7] / [19] ind i hullet i møtrikken [6] / [18].
- 3. Skru røret [10] / [22] ind i hullet over ventilen [9] / [21].
- 4. Vælg den passende springvandsdyse [fra 11 til 14] / [fra 23 til 26], og skru den på enden af røret [10] / [22].

3.4. ARBEJDE MED APPARATET

- 1. Hvis pumpen kun skal bruges til at skabe den ønskede springvandstrøm, skrues springvandsafspærringsventilen [9] / [21] af (drej knappen på ventilen mod „+“) og luk afspærringsventilen af på indsprøjtningstilslutningen [8] / [20] (drej knappen på ventilen mod „-“). Dette gør det muligt for vandet kun at strømme gennem springvandsventilen. Vandgennemstrømningen kan justeres ved hjælp af knappen på ventilerne.
- 2. Hvis pumpen skal bruges til vandspil, tilsluttes en slange svarende til spraytilslutningens diameter. Luk derefter springvands afspærringsventil [9] / [21] og skru afspærringsventilen af indsprøjtningstilslutningen [8] / [20].

3.5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Tag stikket ud hvis apparatet ikke længere bruges og før hver rengøring.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Brug en blød klud til rengøring.
- e) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- f) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.
- g) Rengør apparatet regelmæssigt, især filteret. En svagere pumpeydelse eller en lavere strøm af springvand kan tyde på behovet for rengøring.

3.5.1. RENGØRING AF LUFTFILTERET:

- 1. Fjern sugekurven [2] / [17].
- 2. Fjern filteret.
- 3. Rengør og skyl med rent vand.
- 4. Sæt filteret i igen og fastgør kurven.

3.6. BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/07-06/274**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass I declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że I Je déclare et affirme que I sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que I Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: SPRINGBRUNNENPUMPE | FOUNTAIN PUMP | POMPA
DO FONTANNY | POMPE POUR FONTAINES | POMPA PER FONTANE | BOMBA PARA FUENTE | FONTÁNOVÉ ČERPADLO
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: HT-FP-50W-1750
Seriennummer | serial number | numer serjinyj | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed e conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD2006/42/EC,
- EMC2014/30/UE,
- RoHS2011/65/UE & 2015/863,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 12100:2010,
- EN 62233:2008,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 55014-2:2015,
- EN 55014-1:2017+A11:2020.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final.,
La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 07-06-2022



 Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingenere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků
Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

 Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
| Lugar, Fecha | Misto, Datum

**EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2022/07-06/275**

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass I declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że I Je déclare et affirme que I sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que I Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: SPRINGBRUNNENPUMPE | FOUNTAIN PUMP | POMPA
DO FONTANNY | POMPE POUR FONTAINES | POMPA PER FONTANE | BOMBA PARA FUENTE | FONTÁNOVÉ ČERPADLO
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: HT-FP-50W-2000
Seriennummer | serial number | numer serjinyj | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed e conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD2006/42/EC,
- EMC2014/30/UE,
- RoHS2011/65/UE & 2015/863,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 12100:2010,
- EN 62233:2008,
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019,
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,
- EN IEC 61000-3-2:2019,
- EN 55014-2:2015,
- EN 55014-1:2017+A11:2020.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final.,
La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 07-06-2022



 Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos
Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingenere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků
Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

 Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
| Lugar, Fecha | Misto, Datum

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com